Colegio Nuestra Señora de Pompeya

Asignatura: Literatura e Identidad

Profesora: **María de los Ángeles González**

Curso: 4° medio

Unidad: Aspectos y formas discursivas del tema de la identidad”

Guía de Lectura y Actividades

***¿Mapuche o Araucano? Distintas formas de representación del pueblo mapuche en la literatura.***

|  |  |
| --- | --- |
| **Sección** | **Objetivo de Aprendizaje** |
| **I** | * **Reflexionar sobre el rol de la literatura en la manifestación y creación de identidad de los pueblos.** * **Identificar distintas formas de representación de la identidad del pueblo mapuche en la literatura.** |

|  |
| --- |
| **«Éste es el fiero pueblo no domado**  **que tuvo a Chile en tal estrecho puesta,**  **y aquel que por valor y pura guerra**  **hace en torno temblar toda la tierra. (…)**  **Chile, fértil provincia y señalada**  **en la región Antártica famosa,**  **de remotas naciones respetada**  **por fuerte, principal y poderosa;**  **la gente que produce es tan granada,**  **tan soberbia, gallarda y belicosa,**  **que no ha sido por rey jamás regida**  **ni a extranjero dominio sometida.»** |

**Texto 1**

**LA ARAUCANA**

Alonso de Ercilla

**Lee los siguientes fragmentos del poema, y luego concluye:** ¿Qué visióndel pueblo mapuche intenta demostrar Ercilla a través de su poesía?

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |
| --- |
| **«Ni las damas, amor, no gentilezas**  **de caballeros canto enamorados,**  **ni las muestras, regalos y ternezas**  **de amorosos afectos y cuidados;**  **mas el valor, los hechos, las proezas**  **de aquellos españoles esforzados,**  **que a la cerviz de Arauco no domada**  **pusieron duro yugo por la espada».**  Fragmentos de *La Araucana*, Alonso de Ercilla. Recuperado de http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/la-araucana--1/html/014721b2-82b2-11df-acc7-002185ce6064\_5.html |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_



**(Ilustración de una de las ediciones de *La Araucana*)**

|  |
| --- |
| ***EL PEWMA DEL MUNDO TRASERO***  **Ser tú es la evolución misma**  **estar en ti significa asfixiarme de sueños**  **padecer en la tortura y no diluirme en tu ensueño**  **donde tú construyes esfinges y cántaros prehistóricos**  **ahí donde la serpiente jugaba contigo en vida,**  **ser tú es estar en ti**  **es quererme a mí mismo, pues tú estás en mí**  **y es lo mismo.**  **Es penetrar a un submundo que solo es para dos**  **es imaginar que la realidad es imaginaria**  **es creer que yo creo en ti y tú en mi**  **es caminar por tierras ancestrales**  **y hablar la lengua de los inmortales.**  **Somos de un mundo antiguo**  **donde las revoluciones no eran necesarias**  **tú te lavabas el rostro en el río de la verdad**  **y yo rodeaba a nuestros hermanos animales**  **pues con ellos vivíamos.**  **Así era allá**  **en el lugar en donde nuestros cuerpos eran otros**  **éramos la raza oscura de tantas noches**  **Así era allá**  **desnudos de espíritu**  **desnudos de poesía**  **desnudos de tristesías.**  **Así era allá**  **aquí solo soy un traficante de sicotrópicas líneas**  **soy el werkén de tus pewmas.**  Recuperado de http://poesiamapuchechilena.blogspot.cl/2012/12/seleccion-de-poemas-david-aninir.html |

**Texto 2**

***DAVID AÑIÑIR, poeta mapuche.***

David Añiñir, poeta mapuche contemporáneo, es uno de los representantes actuales en poesía, que comenzó con algunos poemas, para luego ser incluido incluso dentro de las lecturas sugeridas por el Mineduc en sus programas (su poema *Lautaro*).

La vida de Añiñir está marcada por situaciones de precariedad económica, típicas de una familia emigrante del campo a la ciudad. Su padre, quien se suicidó durante la dictadura militar, era mapuche igual que su madre. Ambos llegaron a Santiago en busca de oportunidades, pero no las encontraron.

La realidad del pueblo Mapuche está dividida, según David. "Los que viven en la ciudad son otros. Porque forman parte de la sociedad chilena. Los del sur son los que luchan por lo que yo lucho. Aunque es muy utópico volver a rescatar lo que nos han quitado. Existen elementos que los chilenos no saben que existen, como la cultura, la religión y las costumbres. Volver a retomar mi cultura es reivindicarla".

**Busca el significado de las siguientes palabras en mapudungún:**

**PEWMA:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**WERKÉN:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Texto 3**

|  |
| --- |
| ***MAPURBE***  Somos mapuche de hormigón  Debajo del asfalto duerme nuestra madre  Explotada por un cabrón.  Nacimos en la mierdópolis por culpa del buitre cantor  Nacimos en panaderías para que nos coma la maldición  Somos hijos de lavanderas, panaderos, feriantes  y ambulantes  Somos de los que quedamos en pocas partes  El mercado de la mano de obra  Obra nuestras vidas  Y nos cobra  Madre, vieja mapuche, exiliada de la historia  Hija de mi pueblo amable  Desde el sur llegaste a parirnos  Un circuito eléctrico rajó tu vientre  Y así nacimos gritándoles a los miserables  Marri chi weu!!!!  En lenguaje lactante.  Padre, escondiendo tu pena de tierra tras el licor  Caminaste las mañanas heladas enfriándote el sudor  Somos hijos de los hijos de los hijos  Somos los nietos de Lautaro tomando la micro  Para servirle a los ricos  Somos parientes del sol y del trueno  Lloviendo sobre la tierra apuñalada  La lágrima negra del Mapocho  Nos acompañó por siempre  En este santiagoniko wekufe maloliente.  Recuperado de http://poesiamapuchechilena.blogspot.cl/2012/12/seleccion-de-poemas-david-aninir.html |

**MAPURBE**

David Añiñir

1.- **Lee este poema y el anterior (*El Pewma del mundo trasero)*,** y luego **concluye:** ¿Qué visióndel pueblo mapuche intenta demostrar Añiñir a través de su poesía?

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

***“Somos de un mundo antiguo***

***donde las revoluciones no eran necesarias***

***tú te lavabas el rostro en el río de la verdad***

***y yo rodeaba a nuestros hermanos animales***

***pues con ellos vivíamos.”***

**2.- Interpreta** con tus propias palabras lo que quiere decir este fragmento de ***El Pewma del mundo trasero.***

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**3.-** Explica el nombre del poema ***Mapurbe***, comentando lo conversado en clases y ejemplificando con versos del poema.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Texto 4**

|  |  |
| --- | --- |
| ***EDUCACIÓN DEL CACIQUE***  **LAUTARO** era una flecha delgada.  Elástico y azul fue nuestro padre.  Fue su primera edad sólo silencio.  Su adolescencia fue dominio.  Su juventud fue un viento dirigido.  Se preparó como una larga lanza.  Acostumbró los pies en las cascadas.  Educó la cabeza en las espinas.  Ejecutó las pruebas del guanaco.  Vivió en las madrigueras de la nieve.  Acechó la comida de las águilas.  Arañó los secretos del peñasco.  Se amamantó de primavera fría.  Se quemó en las gargantas infernales.  Fue cazador entre las aves crueles.  Se tiñeron sus manos de victorias.  Leyó las agresiones de la noche.  Sostuvo los derrumbes del azufre.  Se hizo velocidad, luz repentina | Tomó las lentitudes del otoño.  Trabajó en las guaridas invisibles.  Durmió en las sábanas del ventisquero.  Igualó la conducta de las flechas.  Bebió la sangre agreste en los caminos.  Arrebató el tesoro de las olas.  Se hizo amenaza como un dios sombrío.  Comió en cada cocina de su pueblo.  Aprendió el alfabeto del relámpago.  Olfateó las cenizas esparcidas.  Envolvió el corazón con pieles negras.  Descifró el espiral hilo del humo.  Se construyó de fibras taciturnas.  Se aceitó como el alma de la oliva.  Se hizo cristal de transparencia dura.  Estudió para viento huracanado.  Se combatió hasta apagar la sangre.  Sólo entonces fue digno de su pueblo.  Educación del Cacique – Pablo Neruda.  Recuperado de: https://www.neruda.uchile.cl/obra/obracantogeneral20.html |

1.- ¿Con qué propósito crees tú que Neruda escribió este texto, y cuál es la visión que entrega del mapuche?

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

2.- Completa este cuadro comparativo, entregando diferencias y similitudes entre las tres visiones que entrega la literatura sobre el pueblo mapuche (la de Ercilla, la de Añiñir y la de Neruda).

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***La Araucana* (Alonso de Ercilla)** | ***Mapurbe* y *El Pewma del mundo trasero* (David Añiñir)** | ***Educación del Cacique* (Pablo Neruda)** |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |